

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2013/90

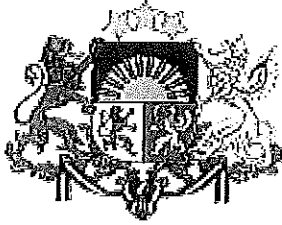
The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Minister for Foreign Affairs of Latvia and the Minister for Foreign Affairs and Cooperation of the Congo.

21 October 2013

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande du Ministre des affaires étrangères de la Lettonie et du Ministre des affaires étrangères et de la Coopération du Congo.

Le 21 octobre 2013



Permanent Mission of
the Republic of Latvia
to the United Nations



Permanent Mission of
the Republic of the Congo
to the United Nations

Excellency,

We have the honour to inform you that as of 26 September 2013, the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of the Congo have established diplomatic relations between the two respective countries.

We, therefore, kindly request your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué that we signed on behalf of our respective Governments, and the text of this letter, circulated to all Member States as an official document of the United Nations.

We take this opportunity to renew to your Excellency the assurances of our highest consideration.

New York, 26 September 2013

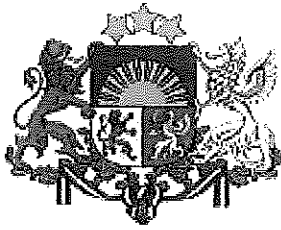
**For the Government of
the Republic of Latvia**

H.E. Mr. Edgars Rinkēvičs
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Latvia

**For the Government of
the Republic of the Congo**

H.E. Mr. Basile Ikouébé
Minister of Foreign Affairs
and Cooperation
of the Republic of the Congo

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF LATVIA AND THE REPUBLIC OF THE CONGO**

The Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of the Congo,

Desirous to strengthen the bonds of friendship and cooperation between their two countries, based on the principles of mutual respect of equality among States, sovereignty, political independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of another State,

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations, international law and the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961,

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the national interests of both States and will consolidate the strengthening of international peace and cooperation,

Have decided to establish diplomatic relations as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorised by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two originals in Latvian, French and English languages, all three texts being equally authentic.

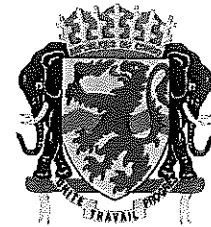
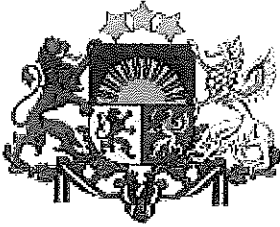
New York, on 26 September 2013

**For the Government of the
Republic of Latvia**

H.E. Mr. Edgars Rinkēvičs
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Latvia

**For the Government of the
Republic of the Congo**

H.E. Mr. Basile Ikouébé
Minister of Foreign Affairs and Cooperation
of the Republic of the Congo



**COMMUNIQUE CONJOINT
RELATIF A L'ÉTABLISSEMENT
DES RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE
LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE
ET
LA RÉPUBLIQUE DU CONGO**

Le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Congo,

Désireux de renforcer les relations d'amitié et de coopération entre les deux pays sur la base du respect mutuel des principes de l'égalité entre les pays, de la souveraineté, de l'indépendance politique, des Traités internationaux, de l'intégrité territoriale et de la non-ingérence dans les affaires intérieures d'un autre Etat,

Guidés par les principes et les objectifs de la Charte des Nations Unies, du Droit international, et de la Convention de Vienne sur les Relations Diplomatiques du 18 avril 1961,

Convaincus que l'établissement des relations diplomatiques correspond aux intérêts nationaux des deux Etats et contribuera au renforcement de la paix et de la coopération internationale,

Ont décidé d'établir, à compter de la date de la signature du présent Communiqué, des relations diplomatiques entre leurs deux pays.

En foi de quoi, les deux Plénipotentiaires, dûment mandatés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué conjoint en deux versions originales, en langues lettonne, française et anglaise, les trois textes faisant également foi.

Fait à New York, le 26 septembre 2013

**Pour le Gouvernement
de la République de Lettonie**

S.E. M. Edgars Rinkēvičs
Ministre des Affaires Étrangères
de la République de Lettonie

**Pour le Gouvernement
de la République du Congo**

S.E. M. Basile Ikouébé
Ministre des Affaires Étrangères et de la
Coopération de la République du Congo